

CANCIONES POPULARES DE JAÉN **(Recuerdo a Lola Torres)**

MELENCHONES Y OTRAS CANCIONES POPULARES

*Por Joaquín Reyes Cabrera
Consejero del Instituto de Estudios Giennenses*

Para llevar a cabo esta selección de «Melenchones» y «otras canciones populares», he tenido que entregarme en brazos a ese tesoro de nuestras costumbres, que supone el «Cancionero popular de Jaén», de María de los Dolores Torres R. de Gálvez.

A ella se le debe la minuciosa investigación y laboriosa recogida y transcripción al pentagrama de un sinfín de esas canciones que son el auténtico patrimonio musical de una provincia tan apegada a sus costumbres como es la de Jaén. Es a Lola Torres (para quien tuvimos la suerte de conocerla) a quien corresponde la primicia de haber realizado una labor, para la que se requiere mucho amor a las tradiciones musicales de su provincia, y un gran conocimiento de su folklore. Ella demostró con su Cancionero que reunía ambas cualidades.

No se sorprenda quien coteje estas letras de canciones con las del Cancionero. Las pequeñas variaciones que existen son a consecuencia de que al armonizarlas yo y agregarle acompañamiento pianístico, para que puedan ser cantadas en concierto (ésta fue mi idea), me vi obligado a modificar ciertos giros melódicos, así como tesitura, y hasta algunas letras han sido traspasadas de unas canciones a otras, etc.

Lo he creído necesario, pero, eso sí, respetando al máximo el contenido musical y el de los textos, que he procurado conserven totalmente su frescor, gracia y espontaneidad, propio de nuestras canciones populares.

1. DALE CON EL É

Me dijiste que entrara,
que estabas sola,
y estaba allí tu madre,
la picarona.

Dale con el é, con el é,
con el haya,
dale con el é, con el é,
que no se vaya.

Como tu madre tiene
tan mala cara,
el susto de aquel día
no se me pasa.

Dale con el é...

2. A LA FLOR DEL ROMERO

A la flor del romero,
romero verde,
el romero se seca,
ya no florece.

Ya no florece,
ya ha florecido,
la vergüenza de los hombres
ya se ha perdido.

De las mujeres
no digo nada,
que se van con los novios
de madrugada.

**3. FUEGO, CARBÓN,
MAQUINISTA**

El melenchón no se estila,
ni se deja de estilar,
que lo que se estila ahora,
viva, viva el carnaval.

Fuego, carbón, maquinista,
fuego, que se apaga el tren,
que va mi niña montada
y no se puede detener.

No se puede detener,
no se puede detener,
fuego, carbón, maquinista,
fuego, que se apaga el tren.

Fuego, carbón...

**4. Y SAL A BAILAR,
SALERO**

Por un beso de tu boca
diera yo la catedral,
el jardín de los Naranjos,
y el Palacio Provincial.

Y sal a bailar, salero
salero, sal a bailar,
que tiene usted para mí
la gracia de Dios, salá.

El camino de Jaén
tengo que aprenderlo yo
que es la tierra del ronquío
y está la cara de Dios.

Y sal a bailar...

5. QUITATE LA MADROÑERA

Con la toquilla te quiero,
con la madroñera no,
quitate la madroñera
que te lo pido por Dios.

Que te lo pido por Dios,
que no te voy a querer,
quitate la madroñera,
que te voy a aborrecer.

Con la toquilla encarnada
pareces un serafín,
quiero verte como el día
en que yo te conocí.
En que yo te conocí,
con tu cara de clavel
con la toquilla encarnada
que es la propia de Jaén.

6. QUE NO ME QUEDO SOLA

La del pañuelo blanco
en la cabeza
ha despedido al novio
y ahora le pesa.

Que me voy a Jaén,
a ver la cara e Dios,
que no me quedo sola,
que no, que no, que no.

Que no me quedo sola,
que no, que no, que no,
me monto en tu caballo
y nos vamos los dos.

Que me voy a Jaén...

7. PALITROQUES Y MÁS PALITROQUES

A la reja de la cárcel
no me vengas a llorar,
no me vengas a llorar,
no me vengas a llorar.

Palitroques y más palitroques
y olé,
palitroques y más palitroques
y olé,
palitroques y más palitroques,
salerito, salga usted a bailar.

Ya que no me quitas penas,
no me las vengas a dar
no me las vengas a dar
no me las vengas a dar.

8. QUE TOMA Y QUE DALE

Si con este ramito
usted ya me entiende,
este ramito dice
lo que el amor siente.

Que toma y que dale
que las flores verdes.

A la orilla del río
puse, que puse,
una naranja china
y un limón dulce.

9. QUE CON EL TINTÍN

Madre, mi carbonero
no vino anoche,
y lo estuve esperando
hasta las doce.

Que con el tintín,
que con el tintero,
que va de paso
mi carbonero.

Quiéreme, niña mía,
quíereme, cielo,
quíereme, niña mía,
que por tí me muero.

10. CON ESTE NOVIO

Con este novio
que tengo ahora,
le doy la lata al otro,
y el tonto llora.

El tonto llora,
y yo me río,
de ver la mala sombra
que tiene el tío.

11. NIÑA BONITA

Anda vete, no te vayas,
métete en ese agujero,
y si viene la justicia
diremos que eres mochuelo.

Niña bonita,
dile a tu madre.

Dile, dile a tu mama,
que te haga chocolate
que te haga chocolate
y te lo lleve a la cama.

12. POR LA CALLE QUE PASAN

Por la calle que pasan,
por la calle que pasan
los, los, los, los, los
los albañiles,
el polvillo que dejan,
el polvillo que dejan
hue, hue, hue, hue, hue,
huele a jazmines.

13. REDOBLA, REDOBLA

Como quieres que yo vaya
al jardín de la alegría,
si se marchitan las flores
de ver tu pena y la mía.

Redobla, redobla
y vuelve a redoblar,
que con tu mirada
me vas a matar.

Me vas a matar,
me vas a matar,
redobla, redobla,
y vuelve a redoblar.

Levántate, morenita,
a la aceituna temprano,
a darle los buenos días
al airecito solano.

14. TIENE MI NIÑA UN PELO

Tiene mi niña un pelo,
¡vaya que pelo!
que parece virutas
de carpintero.

Que parece virutas
de carpintero;
tiene mi niña un pelo,
¡vaya que pelo!

Tiene mi suegra un diente,
con él me muerde,
no hay un picapedrero
que se lo quiebre.

No hay un picapedrero
que se lo quiebre;
tiene mi suegra un diente,
con él me muerde.

15. TURURÚ

Ya están las calabazas,
tururú,
puestas al horno,
tururú, ru, ru,
al primero que llegue
se las entrego dé trompón.

Que bueno fuera,
tururú
que bueno fuera,
tururú, ru, ru,
que llegara mi novio
y se las diera, tururú.

16. SAL A LA VENTANA

Un civil me dio un capullo
y un sargento me miró,
me puso más encarnada
que el capullo que me dió.

Sal a la ventana,
clavel encarnado.

Cuando tenía te daba,
cuando tenga te daré,
ahora que no tengo nada,
busca niña quien te dé.

Busca niña quien te dé,
esa es la pura verdad,
ay, que me muero, me muero,
muero por la libertad.

Sal a la ventana, clavel encarnado,
que voy a hacer una hilera
que lleguen las ramas a tu cabeza,
cuerpo resalado.

17. SI ME LLEVAN

Si me llevan, que me lleven
a la cárcel del amor;
no me llevan por cobarde
ni por mal trabajador.

Que me llevan por robarle
a una niña el corazón,
a una morena los ojos
y por eso soy ladrón.

Si me muero, que me pongan
debajo de un arbolito,
y por letrero me pongan
los ojos de Manolito.

18. EA, LA NANA

Este niño chiquito
se va a dormir,
y le haremos la cuna
en el torongil.

Este niño chiquito
no tiene a nadie,
lo parió una gitana,
lo echó a la calle.

Ea, la nana,
nanita, ea,
los cominitos, madre,
y alcaravea,
los cominitos, madre,
y alcaravea.

Ay...

19. PELANDO LA PAVA

(Canción popular)

Muchas con el achaque
de tomar el fresco
se van a la ventana
con mucho silencio;
sus madres las llaman:
Mariquilla, cierra la ventana.
La voy a cerrar,
que estoy viendo la gente pasar.
Y era porque estaba
con su novio, pelando la pava.

Ya ha cerrado tu madre
la ventanilla,
por donde tú me dabas
tantas cositas;
abre la ventana.

Melanchones de Jaén.

1- Dale con el e.

Armonización de
Joaquín Rojas.

Allegretto.

Canto

Piano

ut.

Lento.

A tempo.

me di-jis-te que en -
Co - mo tu ma-dre

- ta - za que estabas so - la y es - tu bu allí tu ma - de - se - pica -
 lie - ne tan mala ca - za. el susto de aquel di - a no se me

- so - na! Da - le con el e, con el e, con el
 pa - sa.,

2ª vez. Rit.
 ha - ya, da - le con el e con el e que no se

2ª vez. Rit.

Lento.

- FIN. -

ve - ya.

D.C. y FIN.

Melanchones de Jaén.

2 - A la flor del romero.

Armonización de
Joaquín Reyes.

Allegro, no mucho.

Canto.

Piano

A la flor del ro-me-ro, ro-me-ro vez de el romero se

se-ca, ya no flo-ze-ce, ya no flo-ze-ce, ya ha flo-ze-

ci-do la vergüenza de los hom-b-res ya se ha per-di-do.

De las mu-je-zes no di-go nada que se van con los

no-vios de madu-ga-da.

Melenchones de Jaén.

3 - Fuego, carbón, maquinista.

Armonización de
JOAQUIN REYES.

Moderato

Canto $\text{11} \frac{2}{4}$

Piano mf p



El melençon no se esti-la ni se de-be de esti-
Fuego, carbón maqui-nis-ta, fue-go que se apa-ga el
a tempo.



- luv
- tzen

que lo que se está a ho-ra, vi-va vi-va el carna-
que va mi ni-na mon-ta-da y no se pue-de de-te-

- vil.
- mez.

Fue-go car-ben maqui-nis-ta, fue-go que se a-pa-ga el
No se puede de-le-ner no se puede de-te-

2ª vez, molto rit.

con
- mez

que va mi ni-na mon-ta-da y no se pue-de de-te-
Fue-go car-ben maqui-nis-ta fue-go que se a-pa-ga el

2ª vez, molto rit.

1ª

- nez
- tzen

2ª

- nez.
- tzen.

D. C.

ff

Ped.

Melanchones de Jaén.

4 - Y sal a bailar, salero.

Armenización de
JUANVIN REYES.

$\text{♩} = 92.$

Canto

Piano. *mf* *rit.*

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked as quarter note = 92. The piano part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a *rit.* (ritardando) marking. The vocal line consists of a few notes, mostly rests.

Poc un beso de tu bo-ca die - za yo la ca-te
El camino de Ja - én ten - go que aprenderlo

a tempo.

The second system continues the musical notation with lyrics. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "Poc un beso de tu bo-ca die - za yo la ca-te" and "El camino de Ja - én ten - go que aprenderlo". The tempo marking "a tempo." is present. The piano part features chords and some melodic lines.

- dral el Jardín de los na - ranjos y el Pa - la - cio Pro - vin -
yo que es la tierra del zon - qui - o y es - tá la cara de

The third system continues the musical notation with lyrics. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "- dral el Jardín de los na - ranjos y el Pa - la - cio Pro - vin -" and "yo que es la tierra del zon - qui - o y es - tá la cara de". The piano part continues with chords and melodic lines.

-cial.
Dios: y sal a bailar sa - le - ro, sa - le - ro sal a bai -

lor que tiene usted para mi la gracia de Dios sa -

-lá.
D.C.
y sigue.

Melenchones de Jaén.

5 - Quitate la madroñera.

Armonización de
JOAQUIN REYES.

Tzanguilo.

Canto

Piano

legato

rit.

Con la toquilla te quie-ro, con
Con la toquilla encarna-da pa-

a tempo. mf

la madroñera no, quita-te la madro-ñe-ra que te
-re-ces un seza - fin; quiero verte como el di-a en que

rit. lo pi-do por Dios, que te lo pi-do por Dios que
yo te co-no-ci, En que yo te co-no-ci con

no te voy a que - rer quita - te la madro-ñe-ra que te
tu ca-za de cla - vel con la to-quilla encar-na-da que es la
2ª vez, rit.

FIN.
voy a a-bo-re - cer,
pro-pia de la - en.

D.C.
y
FIN.

Melanchones de Jaén.

6 - Que no me quedo sola.

Amonización de
JOAQUIN REYES.

$\text{♩} = 92.$

Canto

Piano

La del pañuelo blan-co en la ca-be-
a tempor. no me quedo so-la, que no, que no, que

za, ka des-pe-dá-do al no-vio ya-mo-za le pe-
no, me monto en tu ca-ba-ello y nos vamos los

di
dos.

f

rit.

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bottom two staves are piano accompaniment. The right hand starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4. The left hand plays a steady bass line with quarter notes: G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1.

Que me voy a Ju - en a vez la ca - za, e

a tempo. my

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff continues the vocal line with lyrics. The bottom two staves continue the piano accompaniment. The right hand has quarter notes: G4, F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The left hand continues with quarter notes: G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1.

Dios, que no me quedo so - la, que no, que no, que

2ª vez, rit

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The top staff continues the vocal line with lyrics. The bottom two staves continue the piano accompaniment. The right hand has quarter notes: G4, F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The left hand continues with quarter notes: G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1.

1ª no. Que no

molto rit

Detailed description: This system contains the fourth two staves of music. The top staff has a first ending bracket over the first two measures, followed by a second ending bracket over the last two measures. The bottom two staves continue the piano accompaniment. The right hand has quarter notes: G4, F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. The left hand continues with quarter notes: G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1.

Melenchones de Jaén.

7 - Palitroques y mas palitroques.

Armonización de
JOAQUIN REYES.

$\text{♩} = 100.$

Canto

Piano.

mf

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is for the vocal line (Canto) in treble clef, with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a repeat sign. The bottom staff is for the piano accompaniment (Piano.) in bass clef, also in 2/4 time. It starts with a quarter rest, followed by a series of chords and eighth notes. There are two triplet markings (indicated by a '3' over the notes) in the piano part.

A la re-ja de la carcel no me
La que no me quitas pe-nas no me

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff continues the vocal line with lyrics. The bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics are: "A la re-ja de la carcel no me / La que no me quitas pe-nas no me". There are triplet markings in the piano part.

vengas a llo-zar, no me vengas a llo-zar, p No me
las vengas a dar, no me las vengas a dar, no me

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The top staff continues the vocal line with lyrics. The bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics are: "vengas a llo-zar, no me vengas a llo-zar, p No me / las vengas a dar, no me las vengas a dar, no me". The piano part includes a dynamic marking 'p' (piano).

rengas a llo-zar. Pali troques y mas pali-troques y olé,
 las rengas a dar.

pali-troques y mas pali-troques y olé, pali-

-troques y mas pali-troques, sale-vi-to salga usted a bailar.

-lar

Melanchones de Jaén.

8 - Que toma y que dale.

9 - Que con el tintin.

10 - Con este novio.

Armonización de
JOAQUIN REYES.

⑧ Andantino.

mf rit. Ped. *

Si con este ramito usted ya me entiende,
A la orilla del río puse que puse,
este ramito dice lo que lamoz
una naranja china y un limón

p. pp.

siente dulce que toma y que dale que las flores verdes,
(2ª vez, rit.)
Madre mi carbo -
Quiereme niña

p. f. D.C. attaca.

- nero no vino a - no - che y lo estuve espe - zando hasta las doce ¿Que con el tin -
 mia quierome cie - lo quiereme niño mia que por ti muero?

- tin que con el tin - te - ro que va de pa - so mi curbo - ne - ro.

attacca.

10 *Allegro.*

con es - te novio que tengo a - ho - ra le doy la lata al
 ton - to llora y yo me río de ver la mala

legato

o - tro y el ton - to llora, y el tío.
 sombra que tie - ne el

f.

Melanchones de Jaén.

11 - Niña bonita.

12 - Por la calle que pasan.

Armonización de
JOAQUIN REYES.

11

$\text{♩} = 100.$

Anda
Dile,

The first system of the musical score for 'Niña bonita' is written in 2/4 time with a tempo of 100. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The piano part includes a dynamic marking of *mf*. The system concludes with the lyrics 'Anda Dile,'.

re-te no te va-yas, mete-te en ese agu-je ro y si viene la jus-
di-le a tu ma-dre que te haga cho-co-late, que te haga cho-co-

The second system continues the melody and accompaniment. The lyrics are: 're-te no te va-yas, mete-te en ese agu-je ro y si viene la jus-di-le a tu ma-dre que te haga cho-co-late, que te haga cho-co-'. The piano part features various chords and a triplet of eighth notes.

ti-cia dire-mos que eres mo-chuelo. Niña bonita dile a tu madre
lu-te y te lo lleve a la cama.

The third system concludes the piece. The lyrics are: 'ti-cia dire-mos que eres mo-chuelo. Niña bonita dile a tu madre lu-te y te lo lleve a la cama.' The piano part includes a triplet of eighth notes and a final cadence.

2^a *madre.* (12) *Stesso tempo.*

for la calle que

rit. *attaca* *mf*

pa-san por la calle que pa-san los, los, los, los, los, los albañi-

-les el polvillo que de-jan el polvillo que de-jan

rit. hue, hue, hue, hue, hue, hue a jami-nes.

a tempo *f*

Melanchones de Jaén.

13- Redobla, redobla.

Armonización de
JOAQUIN REYES.

$\text{♩} = 126.$

Voz

Piano

Co - mo quie - zes que yo
Le - van - ta - te mo - ze -

mf

va - ya
ni - ta

al jar - din de la ale - gría
a la a - cei - tura tem - prano

si se mar-cha-ron las flo- res de vez en ve-ces y la
 a do- ble los buenos di- as al ai- re- ci- to so-

mia. Re- do- bla, re- do- bla y vuel- ve a re- do- bla- r, que con tu mi- za- da me
 la. no.

vas a ma- tar, me vas a ma- tar, me vas a ma- tar re- do- bla, re- do- bla y vuel-

ve a re- do- bla- r.

Melanchones de Jaén.

14. Tiene mi niña un pelo.

Armonización de
JOAQUIN REYES.

$\text{♩} = 108.$

Canto

Piano *mf*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, marked 'Canto', and contains a whole rest. The middle staff is for the piano accompaniment, marked 'Piano' and 'mf', and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is for the piano accompaniment, marked 'Piano' and 'mf', and contains a bass line with chords and eighth notes. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 4/4.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line and contains a whole rest. The middle staff is for the piano accompaniment, marked 'Piano' and 'mf', and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is for the piano accompaniment, marked 'Piano' and 'mf', and contains a bass line with chords and eighth notes. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 4/4.

Tie-ne mi ni-ña un pe-lo va-ya que pe-lo,
Tie-ne mi suegra un diente con él me muer-de,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, marked 'Canto', and contains the lyrics: 'Tie-ne mi ni-ña un pe-lo va-ya que pe-lo, Tie-ne mi suegra un diente con él me muer-de,'. The middle staff is for the piano accompaniment, marked 'Piano' and 'mf', and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is for the piano accompaniment, marked 'Piano' and 'mf', and contains a bass line with chords and eighth notes. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 4/4.

que pare-ce vi - u - tas de car - pin - te - zo.
 no hay un pica pe - dre - zo que se lo quie - bre.

cresc.

que pare-ce vi - u - tas de car - pin - te - zo,
 no hay un pica pe - dre - zo que se lo quie - bre,

tiene mi ni - ña un pe - lo va - ya que pe - lo.
 tiene mi suegra un diente con él me muer - de.

Adiaca
 N° 15.

Melanchones de Jaén

15. Zururú

Armonización de Joaquín Reyes

$\text{♩} = 108$

Canto

Piano

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is labeled 'Canto' and contains a vocal line with a whole rest in the first measure and a half rest in the second measure. The bottom staff is labeled 'Piano' and contains a piano accompaniment. It starts with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The piano part begins with a melody in the treble clef, marked 'mf'. In the second measure, there is a chordal accompaniment in the bass clef, marked 'sf'.

The second system continues the piano accompaniment. It features a treble clef and a bass clef. The melody in the treble clef continues with eighth and quarter notes. The bass clef part provides harmonic support with chords and moving lines. There are dynamic markings 'p' and 'sf' throughout the system.

Ya es - tán lar ca - ta -

The third system includes the vocal entry. The top staff shows the vocal line with the lyrics 'Ya es - tán lar ca - ta -'. The piano accompaniment continues in the bottom staff, with a treble clef and a bass clef. The piano part features a melody in the treble clef and chords in the bass clef. There are dynamic markings 'p' and 'sf'.

ba- zar tu- ru- rú pues- tar al
 fue- ra tu- ru- rú que bue- no

hor- no tu- ru- rú- rú- rú al
 fue- ra tu- ru- rú- ru ru que

prí- me- ro que lle- gue se lar en- tre- go de trom- pón
 Me- ga- ra mi no- vio y ve lar die- ra tu- ru-

Que bue- no rú.

Melendones de JAEN.

16 - Sal a la ventana.

Armonización de
JOAQUIN REYES

$\text{♩} = 108.$

Cantor.

Piano.

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked as quarter note = 108. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The piano part begins with a mezzo-forte (mf) dynamic. The vocal line starts with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes.

The second system continues the piano accompaniment. It features a series of chords and moving lines in both the right and left hands. The dynamics include *dim.* (diminuendo) and *rit.* (ritardando). The time signature changes to 3/4 for the final measure of the system.

a tempo.

Un ci - vil me dio un ca - pa - llo
Cuando te - ní - a te da - ba
Bauca ni - ña quien te de -
y un ser - gento me ni -
cuando tenga te da -
ese es la pura vez -

The third system includes the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The tempo is marked as *a tempo.* The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, supporting the vocal melody.

2^a vez.
dad

me pu se mas en car na da
abo-ra que no tengo na-da
ay que me muero me muero

que el ca-
bus-ca-
muero

pl-fo que me
mi-na quien te
por la li-bee - tad.

3^a vez zit

Sal a la ventana cla-vel en car-na-do

1^a y 2^a vez.

3^a

Lento

que voy a hacer u-na hi - le-za que lleguen las

muy lento:

za - mas a tu ca-be-ce-ra cuerpo re-sa-la-do.

Metacronas de Jaén

17 - SI ME LLEVAN

Armonización de Joaquín Reyes

$\text{♩} = 100$

Canto

Piano

The first system of the score consists of two staves. The top staff is labeled 'Canto' and contains a vocal line with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The bottom staff is labeled 'Piano' and contains a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs), the same key signature and time signature. The piano part begins with a forte (f) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

2. tpo.

mf

rit.

alpo.

*Si me lle- van que me lle- ven a la
- qua me lle- van por ra- bár- ta aú- na*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics: "Si me lle- van que me lle- ven a la - qua me lle- van por ra- bár- ta aú- na". The piano part includes performance markings: "rit." (ritardando) and "alpo." (ad libitum). The dynamics are marked "mf" (mezzo-forte) and "p" (piano).

*car- cel del a- mor (p) no me lle- van por co- bár- de ni por mal tra- ba- ja-
ni- na el co- ra- zón aú- na mo- ra na lar a- jos y por e- so soy la-*

p

mf

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics: "car- cel del a- mor (p) no me lle- van por co- bár- de ni por mal tra- ba- ja- ni- na el co- ra- zón aú- na mo- ra na lar a- jos y por e- so soy la-". The piano part includes performance markings: "p" (piano) and "mf" (mezzo-forte).

Ea, la nana

(Del cancionero popular de Jaén)

Armonización de
Joaquín Reyes

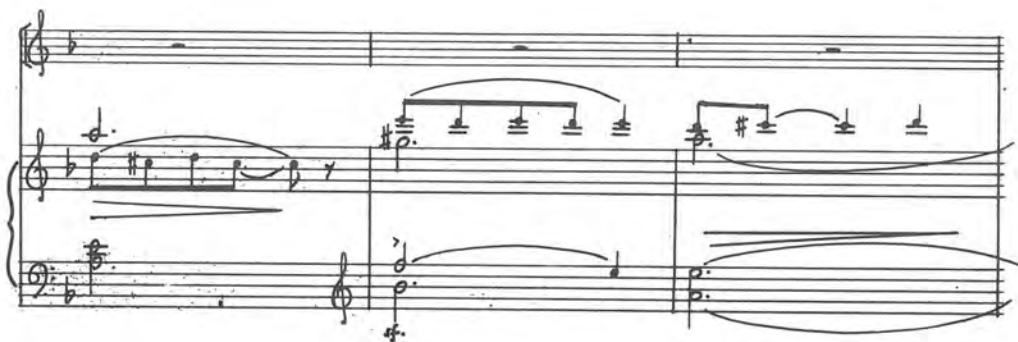
Lento y expresivo.

Canto  **P.**

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 3/4. The piano part begins with a piano (P) dynamic. The vocal line consists of a few notes with slurs and accents.



The second system continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics include piano (P) and fortissimo (sf).



The third system concludes the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics include piano (P) and fortissimo (sf).

P. Er- te ni- ño chi- qui- to
 Er- te ni- ño chi- qui- to

se va a dor- mir
 no tie- nea na- die

y la ha- ra- mar la cu- na
 lo pa- rió- na gi- ta- na

an al lo- ran- git.
 loã chóa lá ca- lle

D.C
y sigue

Musical score for the first system. The vocal line (top staff) begins with a whole rest, followed by a melodic phrase starting on a dotted half note. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a bass line with a forte (*mf*) dynamic and a treble line with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a *sf* (sforzando) marking.

Musical score for the second system. The vocal line contains the lyrics "E- a, la na- no,". The piano accompaniment continues with a melodic line in the treble clef and a bass line. The system ends with a fermata over the final notes.

Musical score for the third system. The vocal line contains the lyrics "na- ni- ta e- a los co- mi- ni- tar". The piano accompaniment features a melodic line in the treble clef and a bass line. The system ends with a fermata over the final notes.

Musical score for the fourth system. The vocal line contains the lyrics "ma- dre yal- ca- ra-". The piano accompaniment features a melodic line in the treble clef and a bass line. The system ends with a fermata over the final notes.

ve - a lor co - mi - ni - tor

This system contains the first line of the musical score. It features a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with grand staff notation. The vocal line includes a triplet of eighth notes and a half note. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

ma - dra yal ca - ra - ve - a mi - iz - q

This system contains the second line of the musical score. The vocal line continues with a triplet and a half note. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *pp*.

Ay

This system contains the third line of the musical score. The vocal line has a triplet and a half note. The piano accompaniment includes a triplet in the right hand and a half note in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

This system contains the fourth line of the musical score. The vocal line has a half note. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a half note in the left hand. Dynamics include *p* and *pp*.

Pelando la pava

(Canción popular de Jaén) Armonización y arreglo de

Joaquín Reyes

$\text{♩} = 60$

Voz

Piano

f

(*mf*) Mu-chas con el a - cha - que de to - mar el
¡ahá ce - ma - do tu ma - dre lá ven - ta -

fres - co (P) se vá - n a la ven - ta - na con mu - cho si - len - cio
ni - lla dor don - de tu me - de - bá - san - tas co - si - tas

su ma-dre las lla-ma Ma-ri-qui-lla cie-rra la ven-ta-na la voy a ce-
 a-bre la ven-ta-na

rrar que-as-toy vien-do la gen-te pa-sar

m. izdo. *m. izdo.*

ya-ra por-que es-ta-ba con JV no-vio pe-lan-do la

(2ª vez rit.) (2ª vez rit.)

pa-va Con JV no-vio pe-lan-do la pa-va

(a tempo) rit.